

Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħha, l-appellanti tinvoka motiv uniku.

L-appellanti ssostni li, billi ddefinixxiet kriterju ekonomiku ġdid li għandu jiġi applikat sabiex jiġu ddeterminati l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati mingħand il-benefiċjarji ta' għajjnuna mill-Istat li tikkonsisti fmiżura fiskali li tippredvi rata mnaqqsqa meta mqabbla mar-rata normali, il-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 108(3) TFUE u l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 119, p. 30.

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE, ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Riġas apgabtiasas Kriminālietu tiesu kolēģija (il-Latvja) fit-13 ta' April 2015 – proċeduri kriminali kontra Ranks u Jurijs Vasiļevičs

(Kawża C-166/15)

(2015/C 205/29)

Lingwa tal-kawża: il-Latvjan

Qorti tar-rinviju

Riġas apgabtiasas Kriminālietu tiesu kolēģija

Partijiet fil-kawża prinċipali

Proċeduri kriminali kontra: Aleksandrs Ranks, Jurijs Vasiļevičs

artijiet oħra: Finanšu un ekonomisko noziegumu izmeklēšanas prokuratūra, Microsoft Corporation

Domandi preliminari

- 1) Persuna li akkwistat programm tal-kompjuter b'licenzja "użat" fuq diska li ma hijiex oriġinali, li topera u li l-ebda utent iehor ma juża, tista', skont l-Artikoli 5(1) u 4(2) tad-Direttiva 2009/24 ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tinvoka l-eżawriment tad-dritt li titqassam kopja ta' dan il-programm tal-kompjuter li l-ewwel xerxer ikun akkwista mingħand id-detentur tad-drittijiet flimkien mad-diska oriġinali, iżda d-diska ddeterorjat, jekk l-ewwel xerxer hassar il-kopja tagħha jew ma għadux jużaha?
- 2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda hija fl-affermattiv, persuna li tista' tinvoka l-eżawriment tad-dritt li titqassam kopja tal-programm tal-kompjuter għandha d-dritt li terġa' tbigh dan il-programm tal-kompjuter fuq diska li ma hijiex l-oriġinali lil terz, fis-sens tal-Artikoli 4(2) u 5(2) tad-Direttiva 2009/24?

⁽¹⁾ Direttiva 2009/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2009, dwar il-protezzjoni legali ta' programmi tal-kompjuter (ĠU L 111, 05.05.2009, p. 16).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Nacka tingsrätt, Mark- och miljödomstolen (l-Isvezja) fil-21 ta' April 2015 – Borealis Ab et vs Naturvårdsverket

(Kawża C-180/15)

(2015/C 205/30)

Lingwa tal-kawża: l-Isvediz

Qorti tar-rinviju

Nacka tingsrätt, Mark- och miljödomstolen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Borealis AB, Kubikenborg Aluminium AB, Yara AB, SSAB EMEA AB, Lulekraft AB, Värmevärden i Nynäshamn AB, Cementa AB, Höganäs Sweden AB

Konvenuta: Naturvårdsverket

Domandi preliminari

- 1) Fil-kalkolu tal-fattur ta' korrezzjoni transsettorjali ghas-settur industrijali, huwa kompatibbli mal-Artikolu 10a(1) u (4) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti ⁽¹⁾ li wiehed jattribwixxi l-emissjonijiet kollha minn incinerazzjoni ta' gass residwu għall-produzzjoni tal-elettriku lil-lott għall-irkant u mhux lill-Industritaket [(il-limitu massimu għall-allokazzjoni minghajr hlas tal-kwoti; "limitu massimu tal-industrija")], minkejja l-fatt li emissjonijiet minn gass residwu huma eliġibbli għall-allokazzjoni minghajr hlas tal-kwoti taht l-Artikolu 10a(1) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti?
- 2) Fil-kalkolu tal-fattur ta' korrezzjoni transsettorjali ghas-settur industrijali, huwa kompatibbli mal-Artikolu 10a(1) u (4) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti li wiehed jattribwixxi l-emissjonijiet kollha prodotti fil-produzzjoni tas-shana f'installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni għal kunsinna lil installazzjonijiet [koperti mill-iskema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ("Installazzjonijiet ETS")] lil-lott għall-irkant u mhux lil-limitu massimu tal-industrija, minkejja l-fatt li l-emissjonijiet mill-produzzjoni tas-shana huma eliġibbli għall-allokazzjoni minghajr hlas tal-kwoti taht l-Artikolu 10a (4) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti?
- 3) Jekk ir-risposti għall-ewwel u t-tieni domanda jkunu fin-negattiv, il-kalkolu, f'dak il-każ, tas-sehem tal-industriji (34,78 %) tal-emissjonijiet kollha fil-perijodu ta' riferenza, huwa korrett?
- 4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2013/448/EU ⁽²⁾ hija invalida u inkompatibbli mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 10a (5) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti, peress li l-kalkolu tal-Kummissjoni tal-limitu massimu tal-industrija jfisser li fattur ta' korrezzjoni transsettorjali għandu jiġi applikat dejjem minflok ma jkun applikat "jekk mehtieg"?
- 5) Il-parametru referenzjarju ta' prodott għal metall jahraq gie stabbilit skont l-Artikolu 10a(2) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti fuq il-bażi tal-fatt li, fid-definizzjoni tal-prinċipji għall-istabbiliment tal-punti ta' riferiment *ex ante*, il-punt ta' tluq għandu jkun ir-rendiment medju tal-installazzjonijiet li jikkostitwixxu l-10 % tal-installazzjonijiet l-iktar effikaċi fis-settur rilevanti?
- 6) Fir-rigward tal-allokazzjoni minghajr hlas tal-kwoti għall-esportazzjoni ta' tishin lil unitajiet domestiċi privati, huwa kompatibbli mal-Artikolu 10a(4) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti li ma tinghatax allokazzjoni tal-kwoti minghajr hlas fir-rigward ta' tishin li huwa esportat lil unitajiet domestiċi privati?
- 7) B'konnessjoni ma' applikazzjonijiet għall-allokazzjoni minghajr hlas tal-kwoti, huwa kompatibbli mal-Anness IV tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE ⁽³⁾, bħalma għamlet in-Naturvårdsverket (aġenzija Svediża għall-harsien tan-natura), li ma jiġux indikati l-emissjonijiet ta' gassijiet serra kollha li jirriżultaw mill-produzzjoni ta' tishin li huwa esportat lil unitajiet domestiċi privati?
- 8) Fl-allokazzjoni tal-kwoti minghajr hlas għall-esportazzjoni tat-tishin lil unitajiet domestiċi privati, huwa kompatibbli mal-Artikolu 10a(1) u (4) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti u mal-Artikolu 10(3) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE li ma tinghatax allokazzjoni ta' kwoti żejda minghajr hlas fir-rigward ta' emissjonijiet ta' karburanti fossili li jeċċedu l-kwota mogħtija għat-tishin esportat lil unitajiet domestiċi privati?
- 9) B'konnessjoni mal-applikazzjonijiet għall-allokazzjoni tal-kwoti minghajr hlas, huwa kompatibbli mal-Anness IV tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE, bħalma għamlet in-Naturvårdsverket, li jiġu aġġustati l-figuri f'applikazzjoni sabiex l-emissjonijiet ta' gassijiet serra attribwibbli għall-incinerazzjoni ta' gass residwu jiġu ekwiparati ma' daww attribwibbli għall-incinerazzjoni ta' gass naturali?
- 10) L-Artikolu 10(8) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE jfisser li operatur ma jistax jikseb l-allokazzjoni ta' kwoti minghajr hlas fir-rigward ta' konsum tas-shana f'subinstallazzjoni ta' parametru referenzjarju ta' shana prodotta f'subinstallazzjoni ta' parametru referenzjarju tal-fjuwil differenti?
- 11) Jekk ir-risposta għall-ghaxar domanda hija fl-affermattiv, l-Artikolu 10(8) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE imur kontra l-Artikolu 10a(1) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti?

- 12) Fl-allokazzjoni ta' kwoti minghajr hlas fir-rigward ta' konsum tas-shana, huwa kompatibbli mad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti u mad-Dokumenti ta' Gwida Nri 2 u 6 li wiehed iqis, fil-valutazzjoni, is-sors tas-shana li jipproduċi s-shana kkunsmata?
- 13) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2013/448/UE hija invalida u inkompatibbli mal-Artikolu 290 TFUE u mal-Artikolu 10a (1) u (5) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti minhabba li tbiddel il-metodu ta' kalkolu stabbilit fil-punti (a) u (b) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti billi teskludi mill-bażi tal-kalkolu emissjonijiet li huma kkawżati mill-inċinerazzjoni ta' gass residwu u l-produzzjoni ta' elettriku u shana fl-istess hin, minkejja l-fatt li l-allokazzjoni minghajr hlas tal-kwoti hija permessa f'dak ir-rigward skont l-Artikolu 10a(1) u (4) tad-Direttiva dwar l-iskambju ta' kwoti u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE?
- 14) Shana li tista' titkejjel fil-forma ta' fwar minn Installazzjoni ETS, li tintbagħat lil netwerk ta' fwar b' hafna konsumaturi tal-fwar, li mill-anqas wiehed minnhom ma huwiex Installazzjoni ETS, għandha titqies li tikkostitwixxi subinstallazzjoni ta' parametru referenzjarju ta' shana taħt l-Artikolu 3(ċ) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/EU?
- 15) Huwa rilevanti għar-risposta għall-erbatax-il-domanda:
- a) il-fatt li n-netwerk ta' fwar ikun il-proprjetà tal-ikbar konsumatur tal-fwar fin-netwerk u dak il-konsumatur ikun Installazzjoni ETS,
 - b) liema sehem tal-kunsinna totali tas-shana għan-netwerk tal-fwar jintuża mill-ikbar konsumatur,
 - c) kemm hemm fornituri u konsumaturi tal-fwar fin-netwerk tal-fwar,
 - d) jekk hemmx incertezza fir-rigward ta' min ipproduċa s-shana li titkejjel li jakkwistaw il-konsumaturi rispettivi tal-fwar, u
 - e) jekk l-allokazzjoni tal-użu tal-fwar fi hdan in-netwerk tistax tinbidel b'mod li numru ta' konsumaturi tal-fwar li ma humiex Installazzjonijiet ETS isiru parti minnha jew jiżdied l-użu tal-Installazzjonijiet li ma humiex ETS eżistenti?
- 16) Jekk ir-risposta għall-erbatax-il-domanda tiddependi fuq il-fatti tal-każ speċifiku, għal-liema fatti għandha tinghata importanza partikolari?

- (¹) Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 631).
- (²) Deciżjoni tal-Kummissjoni, tal-5 ta' Settembru 2013, dwar miżuri ta' implimentazzjoni nazzjonali għall-allokazzjoni tranżizzjonali minghajr hlas ta' kwoti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra skont l-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2013) 5666) (GU L 240, p. 27).
- (³) Deciżjoni tal-Kummissjoni, tas-27 ta' April 2011, li tiddetermina regoli tranżitorji madwar l-Unjoni kollha għal allokazzjoni armonizzata minghajr hlas tal-kwoti tal-emissjonijiet skont l-Artikolu 10a tar-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument numru C(2011) 2772) (GU 2011 L 130, p. 1).

Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-Augstākā tiesa (il-Latvja) fit-22 ta' April 2015 – Aleksei Petruhhin

(Kawża C-182/15)

(2015/C 205/31)

Lingwa tal-kawża: il-Latvjan

Qorti tar-rinviju

Augstākā tiesa